

味水轩日记校注

(明) 李日华 著 屠友祥 校注

三
日
晚
微
风。

自
题
云：

岂亦有嗜痴之癖耶？

遼東經典·古代卷

出版社

1407954

遼東經典·古代卷

味水軒日記校注

(明)李日華著 屠友祥校注

張夢辰：跋
嚴麗欣 張夢辰：書
吳昌兆：行錄

卷之十·典錄



二日。平旦。西南風。晴明。微雲和。
五日。陰雨。持水。書。久。雨。時。快。云。雨。雨。雲。上。雨。再。步。正。也。

三日，晚微風。

自題云。

蓬山半為白云遮。瑤樹都成綺樹華。聞說至人求道遠，丹砂原不在天涯。

豈亦有嗜痂之癖耶？

和都手題。此詩已十一卷矣。今日題於南窗。唐書卷之七。以卷七。

上海遠東出版社



淮陰師院圖書館 1407954

元 00.44: 份 室

ISBN 957-734-233-8
021-8534233-8228

图书在版编目(CIP)数据

味水轩日记校注/(明)李日华著;屠友祥校注.

—上海:上海远东出版社,2011

(远东经典·古代卷)

ISBN 978-7-5476-0374-1

I. ①味… II. ①李… ②屠… III. ①日记—作品集
—中国—明代 IV. ①I264.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 129926 号

策 划:刘冬冠

责任编辑:刘冬冠 刘丽娟

封面设计:张晶灵

远东经典·古代卷

味水轩日记校注

著者:[明]李日华 著 屠友祥 校注

出版:上海世纪出版股份有限公司远东出版社

地址:中国上海市仙霞路 357 号

邮编:200336

网址:www.ydbook.com

发行:新华书店上海发行所 上海远东出版社

制版:南京展望文化发展有限公司

印刷:临安市曙光印务有限公司

装订:临安市曙光印务有限公司

版次:2011 年 8 月第 1 版

印次:2011 年 8 月第 1 次印刷

开本:850×1168 1/32

字数:466 千字

印张:20 插页 1

ISBN 978-7-5476-0374-1/I·270

定价:49.00 元

版权所有 盗版必究(举报电话:62347733)

如发生质量问题,读者可向工厂调换。

零售、邮购电话:021-62347733-8555

校注味水轩日记小引

屠友祥

李日华，字君实，号九疑，别号竹懒，嘉兴人。在晚明文人画界，堪和董其昌并驾齐驱。勤于读书著述，任职地方期间，官操削吏牍与篝灯读古人书，大抵各分一半。治经，治史，治百家，治方言稗说与竺乾柱漆之书，所涉甚广，然于书画之艺最精，善挥洒，具博识。文辞亦臻妙境，时时将书魂画魄，勾摄而出，片语挑焰，生动跃然。盖流览既久，意与之化，出笔遂相融互肖。《味水轩日记》即是其此类日常艺术生活的集中记述，自万历三十七年（1609）至四十四年（1616），依时厘为八卷。五年前，李日华在西华县令任上，返乡奔母丧，因而具疏乞请归田终养老父。自日记所载，关涉民瘼和国家赋税及倭寇骚扰之事，李均有奋笔而书之处，识见亦卓异。然而此际阉珥之焰日炽，士大夫儒者濡染，强者摧折。李日华欲超离于这两者之外，自言但得终身啖白饭羹鱼，法酒精茗，家有藏书万卷，石刻千种，长年不出户，亦不引一俗汉来见，如此七八十年，即是极乐国人了。

李日华与晚明文艺思潮，亦有诸多不一致之处。其读徐文长集，以为此人高亢刚直，有奇气而不雅驯，若诗则俚而诡激，绝

似袁中郎。读《金瓶梅》，以为是市诨之极秽者，锋焰也远逊《水浒传》，而袁中郎极口赞之，将其与《水浒传》相配，李亦以为是中郎好奇之过。持这般雅驯典正的文艺观，和儒学的正统观念倒也不尽吻合，却与明末实学的勃兴互为经纬。晚明士子问钱谷不知，问甲兵不知，束书不观，游谈无根，于是经世致用之学相激而起。在艺术创作领域，取韵之风流行，以气韵萧疏之品为贵，而写山貌水，各状一物，真工实能之迹，却晦而尽充下驷，于是攻绘日多而绘道益不振。李日华就此以为应多读书，因读书多，见古今事变多，涵浸古人道趣多，遂不狃于狭劣见闻，自然胸次浩荡高朗，山川灵秀，万物之妙，透入性地，乘其激兀恣肆时，皆不约而来，凑集于丹府，有触即尔迸出，如石中爆火，并非有意搜奇而得，要在胸中实有，吐出便是。于无意标奇处，得物态之自然。因而日记中甚至对临摹之作亦予赏赞，以为经营位置之功不可没，这与穷新极变的晚明文艺风尚是颇有距离的。

此次校注，以嘉业堂丛书本为底本，参校以啸园丛书本及北京图书馆古籍珍本丛刊影印清抄本。诸本各有优劣之处（啸园丛书本实为清抄本的节录），今择善而从，径入于现本之内，大抵不出校记。

这次修订，除校正正文文字外，增补了校记。

2011年7月18日

题识

《味水轩日记》，起万历己酉正月，终丙辰十二月，凡八年，厘为八卷。其间所纪，翻阅书画，评鹭翰墨，十居八九。而时事、异闻奇物、酒筵花鸟、寄情触目者，附之。所绝不涉人者，月旦雌黄，升除宠辱，种种俗虑。亦可仰见先大夫笃嗜之旷怀、卓品之一二矣。不孝肇亨谨述。

目录

题识	1
卷 一 (万历三十七年)	1
卷 二 (万历三十八年)	76
卷 三 (万历三十九年)	168
卷 四 (万历四十年)	222
卷 五 (万历四十一年)	322
卷 六 (万历四十二年)	391
卷 七 (万历四十三年)	473
卷 八 (万历四十四年)	561
附 晚闻居士札记	618
跋	刘承幹 619

附录一

片石居主人题啸园丛书本味水轩

日记卷首 620

李含潜录味水轩日记后序 621

韩熊跋啸园丛书本味水轩日记 622

葛元煦跋啸园丛书本味水轩日记 622

附录二

李少卿日华传 钱谦益 623

李日华 朱彝尊 624

人名索引 625

卷一

(万历三十七年)

万历三十七年己酉岁正月*一日，平旦，西南风，晴朗。晚益和。
校 风恬一宵候，不知是雨山，第一凉自，起其支半时，然耳
天，〔万历三十七年己酉岁正月〕清抄本作“万历己酉年正月”。

四日，大风。戴升之来，云有倪云林《竹窗图》*、赵荣禄书四段，邀余往观。
校 来云有倪云林《竹窗图》……邀余往观〕清抄本作“持倪云林画评鹭”。

五日，陆闲田持示黄子久*《员峤秋云图》，用笔工秀，真妙品也。自题云：“蓬山半为白云遮，琼树都成绮树华。闻说至人求道远，丹砂原不在天涯。余临李思训*此图已二十余年矣，今

日偶尔简出，清容先生见之，叹赏不已。岂亦有嗜痴之癖耶？并赋短句为赠。天历二年八月十日，大痴学人黄公望记。”又文衡山题云：“李侯点笔元无敌，子久摹神更有华。红树白云千嶂合；山翁已过碧溪涯。思训原本虽未之见，而得见子久摹本，未必子久后之也。赏鉴者须珍重之，当倍于他作矣。嘉靖庚寅，文徵明*识。”

注释

〔黄子久〕 名公望。其父九十始得之，因而说黄公望子已很久了，就以此来命名。号一峰，又号大痴道人。平江常熟人。幼聪敏，应神童科，经史二氏九流之学，无不通晓。山水师董源、巨然，晚年变其法，自成一家，山顶多矾石，别有一种风度。《太平清话》说：“大痴九十而貌如童颜，米友仁八十余神明不衰，无疾而逝，盖画中烟云供养也。”

〔李思训〕 唐画家。官至左武卫大将军，封彭城公。其画山水树石，笔格道劲。湍濑潺湲，云霞缥缈，难写之状，用金碧辉映，为一家法。后人所画着色山，往往崇之，然而他的至妙处，往往不可及。荆浩说，李将军理深思远，笔迹甚精。虽巧而华，大亏墨彩。

〔文徵明〕 名璧，字徵明，后以字行，更字徵仲，号衡山，长洲人。性方古，威仪举举。于古今典故，无不淹通。由诸生荐为翰林侍诏。他的画兼赵吴兴、倪元镇、黄子久之长，小图大轴，莫非奇致。年至九十，依然神明不凋，篝灯夜作，得者奉如圭璋。

六日，盛颐玉来，云白苎庄后圃，有梅*大如拱柱者，蓓蕾千馀，邀余往看。余因举林君复*日卖一梅故事，谓颐玉曰：“凡花皆可云卖云买，惟梅不可。但当云聘梅嫁梅耳。”颐玉曰：“君岂

欲强委禽*乎？行，为治膏沐矣。”相与大笑而去*。

校合曲。集小村嘉湘，受東麓，合曲吳，舊謝靈，注平。泰古

〔来云白芷庄后圃有梅〕清抄本作“貽盆梅”。

〔相与大笑而去〕清抄本作“相与一笑”。

注释

〔林君复〕林逋，字君复，钱塘人。结庐于西湖孤山。

〔委禽〕下聘礼。《左传·昭公元年》：“郑徐吾犯之妹美，公孙楚聘之矣，公孙黑又使强委禽焉。”杜预注：“禽，鴈也。纳采用鴈。”

七日，过沈纯甫*先生斋头，率儿子执业请教*。

校

〔执业请教〕丛书本无“请教”两字，今据清抄本补。

注释

〔沈纯甫〕名炼，会稽人，嘉靖戊戌进士。性刚直，嫉恶如仇。后受严嵩、杨顺等诬告，斩于宣府市。其子沈襄，号小霞，工书画。

八日，沈晴峰*先生见过，谈老子玄牝之旨，甚伏。□□君采解注，为不可及。晚雪。

注释

〔沈晴峰〕名懋孝，字幼真，平湖人。隆庆戊辰进士，改庶吉士，历南京国子司业，谪两淮盐运司判官，起河南巡抚，未任。有《淇林雅咏》。

九日，雪意未已。

十日，晴。盛颐玉以小盆梅贻我，露根偃干，疏花数点，极有古态。午后，盛德潜、吴仙台、戴康侯、张嘉林小集。仙台谈中原旧游，为之怅然。

十一日。

十二日，五台山*有万年冰者，乃深岩积冻之处，大暑不消者也。衲僧五六十人，结茅于此。有僧名如满者，为众出山募米。未就，暂不以粒米沾唇，朝暮止食菜叶，须到山与众同饭，人因号为菜和尚。至是以一册求题，为作一段话*。先题者，董太史思白*，陈徵君仲醇*，吾乡包袭明、沈汝讷、王季常三孝廉。

校

〔五台山〕丛书本原作“玉台山”，今据清抄本改。

〔一段话〕丛书本原作“二段话”，今据清抄本改。

注释

〔董太史思白〕董思白，名其昌，字玄宰，华亭人。为太史氏，官至大宗伯。所画山水树石，烟云流润，神气完足，而出以儒雅之笔，风流蕴藉，被推为明朝第一。

〔陈徵君仲醇〕陈仲醇，名继儒，一字眉公，华亭徵士。董其昌说，陈仲醇悠悠忽忽，土木形骸，绝似嵇叔夜。求之近代，唯有懒瓚得其一半而已。观仲醇所作山水，用笔疏简，气韵空远，不可以当行家来范围他。

十三日，为沈天生图扇，用王叔明笔法，系以一绝云：“车马风尘属壮时，得闲今不恨闲迟。泉光云影虚亭畔，定不将人染鬓丝。”

十四日，夏贾持文衡山《古木寒泉图》来看*，老干霜根，甚有生气。

校

〔来看〕 清抄本作“来作”。

十五日，过戴升之斋中，阅所谓倪云林《竹窗图》者，非真。赵荣禄书四段，良是。旬日晴煦*，小盆水仙梅花盛开，香气郁勃*，终日在氤氲中。有招者，俱不赴，不欲虚此清供也。

校

〔晴煦〕 清抄本作“晴窗和煦”。

〔香气郁勃〕 丛书本原作“香气郁淳”，今据清抄本改。

十六日，客有持赵丹林*山水（笔意仿北苑*）、柯丹丘*竹石，验俱可疑。

注释

〔赵丹林〕 名原，字善长，号丹林，元末明初画家，莒城人，寓吴江。画师法董源，甚得其骨格。明洪武间征至中书，画历代功臣像，赵原以应对不称旨，被杀。擅山水，善用焦墨，得苍郁幽深之致。兼工竹石，亦为时所重。存世作品有《合溪草堂》、《晴川送别》等图。

〔北苑〕 南唐都建业，有苑在北，谓之北苑。画家董源尝官北苑使，世称董北苑。所作峰峦出没，云雾显晦，不装巧趣，皆得天真。岚色郁苍，枝干挺劲，咸有生意。王思善说，董源小山石谓之矾头，山上有云气，坡脚下多碎石，乃金陵山景。皴法要渗软，下有沙地，用淡墨扫，屈曲为之，再用淡墨破。莫是龙说，董北苑画树多有不作小树。有作小树，但只远望之似树，其实凭点缀以成形罢了。又说，画法要以天真幽淡为宗，若不从董北苑筑

基，就不容易到这一境界了。

〔柯丹丘〕元画家柯九思，字敬仲，号丹丘生，台州人。博学能文。墨竹师法文湖州（同），亦善墨花。

十七日。

十八日，连晴，天气乍暖。城南真如寺忽传有倒挂塔影，士女游观者骈集。凡塔影必倒。盖空中光气非一，塔既兀峙，光中摄影，影中流光，颠倒显露，非凡目可究也。

十九日，暮得小雨，甚快。

二十日，复霁，晚仍晦。

二十一日，晴，出问徐德夫疾。

二十二日，晚阴。五更风雨甚壮。

二十三日，晴。

二十四日。

二十五日，李如垣、陆三孺兄弟小集。如垣从闽回，具言泛海遇风脱险事，甚可震骇。又言是月十八日黄昏时，海盐半路平野中，忽起军马之声振空。人皆出视，天作黄色，空中见有人马旗帜无数，但不见其足，一片南去。人因追逐之，直至县，入北门，出南门，没于海中。万目并见，令君亦登城望之，云得于钱紫

芝口说。钱，半路人也。如垣又云，去岁江右有士夫费尧年者，前宦浙臬家食数年矣。忽一日端坐化去，良久复苏，云有数辈走卒来请，将便拥去，所历异境非一。至一处，有吏人呵卒曰：“此是何地，而令生人露目乎？”因以一纱套套之，外又加皮套，即漆然无见*，如行昏黑中。耳畔备闻诸禽兽与人类呼号惨楚之声，意是地狱。及至一院，卒为去套，备章服，肃进云：“此第六殿王也。”费仰视，乃故南祭酒冯具区*先生，降与费相慰藉如平生，云：“召公无他，乃上帝前缺一掌判，故举公补职耳。此美任，乃人所不易得者。”费求归与妻子别。冯曰：“亦可，但上帝限严，止可八日耳。”因呼卒，仍前用套套身与去。至家得苏，日夜办后事，八日果歿。云此得之金午川，午川游江右故也。高，葆本木青

校

〔漆然无见〕 清抄本作“漆然不见”。

注释

〔冯具区〕 名梦禎，字开之，秀水人。万历五年会元，选庶吉士，除编修。官至南京国子监祭酒。万历二十六年劾罢。筑室杭州孤山之麓。有《快雪堂集》。金大銓人菴，雲小，日八

二十六日，未申间，大风。会葬贺伯闇太夫人。至批验所东。夜与沈子广、屠元卿小坐。雨滴阶。公見靈昭長都，日武
附益，河口索黃平憲河總對同，短之取察伏同，今風挂開衣同余
金食二十七日，阴寒，晚作雪霰。日芒白菊，記秋無事公爭，八景
東番站，計對題小愛明，八驚以，亭對語許又中圖，圖出
二十八日，寒晦，雪霰。午后风甚厉。

二十九日，晴，犹寒。

二月一日，雪霰，甚寒。云又雨雪，山人截半，疑。山口芝
去裴姓言云，夜复入身，去卧坐卧日一息。矣半爇食案桌窗室前
出。二日，阴寒。言，欲一至。一非製早田祖，去卧更游，新来卒
割明，室中眠又代，女妾妾姓一以因？平日籍人主令而，眠何具
，南。三日，晴。御类人已善禽禽固舍物耳。中黑者许眠，皇天然
王显六第出。云世甫，罗章奇，套去氏卒，阔一至见。解眼县意
，主。四日，赴盛颐玉招，至白芒庄后圃。梅盛开，纷如积雪，五六
年来所仅见也。耶林公举姑，胜掌一知前帝士氏，明天公狂。云
出，气弱帝士氏，更亦。日，眠王妻已氏来贵。杏群县不恨人
已心。五日，集陆闲田斋中，尝河豚。坐中一客云，屠冲阳大夫园
有木本菊，高五六尺，亦世之罕物。千金玄群出云。因果日人，事

六日。

七日，小雨。入水表，至开字，解楚各。八日，小霁。苏人持太仓王弇州家所刻褚令《哀册》，甚佳。
后有陈深跋。

九日，潘兑部麓泉公书来问余，馀灌，灌馀，其乐何如。潘与
余同为开封属令，同分癸卯乡试，同被总河檄开黄家口河，盘桓
最久。每公事疲劳后，谈白芒庄居有馀灌堂，以读书暇，即负瓮
出后圃，圃中又有灌馀亭。以灌久，即复小憩读书。故潘束
及之。

十日，小雨。嘉树堂玉兰吐白。

十一日，雨中与潘兑部麓泉、吴山人仙台同泛鸳湖，游王杞县别业，登烟雨楼，抵暮乃归。

十二日，雨。市伶持柯九思《云石轩》小景来，索值甚高，然非真者。

十三日，晴。平湖张光禄吉岩求余女肇淑字次子翼寰，主盟者伯兄养白也。

十四日，寒，雨竟日。

十五日，晴。

十六日，同养白兄、贺伯闇、高永仁、陈孟尝集徐德夫兼葭涓园。

十七日，阴晦。庭树鸟声极多，钩聒可听。

十八日，晴。

十九日。

二十日。

二十一日，雨。盛德潜以沈石田*仿倪元镇*小景归余。

注释

沈石田〔沈石田〕，名周，字启南，长洲相城里人。博学能诗文。画

为明人第一，山水人物花鸟，悉入神品。每营一障，则长林巨壑，小市塞墟，风趣冷然，使览者若烟云生于屋中，山川集于几上。

〔倪元镇〕 名瓚，无锡人。署名为东海瓚，懒瓚，别号为云林子。云林此号多用以题诗画，故尤著。素有洁癖，人称之为倪迂。画林木平远竹石，殊无市朝尘埃气。写山水不着人物，以为天下无人。

二十二日，雨。欲霁，风甚壮。市侩持假黄子久画示余，乃临本也。纸色惨恶，中见此老磅礴气百分之一。款题为如泉相公画。如泉者，高太史季迪号也。

二十三日，晴。

二十四日，方巢云以古玉冠一，官窑香炉一，紫檀芝朵击子一归余。夜集诸客。客言浙抚*甘中丞患对口疮。一客云，此疮用白茄蒂七枚去梗，加何首乌等分，河水煎服，无不愈者。

校

〔浙抚〕 丛书本原作“抚浙”，今据清抄本改。

二十五日，戴升之、项于王、沈隽林、邱元礼四孝廉小集。入暮，雨。

二十六日，雨。

二十七日，霁。

二十八日，雨。奉家君率妇子扫祭于先茔，雨甚，仅成礼